

INSTRUCTIONS FOR USE
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION
ONLY ON THIS PAGE

TEGERA® 106

Leather glove, half-lined, 1,0-1,1 mm, full grain cowhide, cotton, full grain cowhide, jersey, Cat. II, blue, beige, reinforced index finger, reinforced fingers and thumb, elasticated 180°, for heavy work



EN 420:2003
EN 388
3121

KÄYTTÖOHJEET
KATEGORIA I / KESKISUURI VAARA
KATSO ETUSIVU TUOTEKOHTAISEN TIETOJEN OSALTA

Use nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.

KUVAMERKKIEN SELITYS
O = Alltias suoritustyön vähimmäistason tietyn yksittäisen vaaran osalta
X = Ei testattu tai testin tulokset eivät sovellu käsitteen rekriteen tai materiaalin testaukseen

MEKAANISILTA VAARILTA SUOJAAVAT KÄSINEET
Suojakäsineiltä käsitteen käsitteeseen osaltuu.

EN 388:2003
A. Hankauskestävyys Min. 0, Max. 4
B. Vääntökestävyys Min. 0, Max. 5
C. Puhkaisuuskestävyys Min. 0, Max. 4
ABCD

EN 420:2003
SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT
Tuotteen käyttökäyttösuojauksella.
ABC

EN 420:2003
Käsine on lyhyempi kuin standardin antamat mitat. Tämän avulla voidaan edistää käyttökäytännön esin. asenn. suostin.

EN 420:2003
SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT
Tuotteen käyttökäyttösuojauksella.
Min. 1, Max. 5

EN 511:2006
A. Korkeatemp.kestävyys Min. 0, Max. 4
B. Keskitemp.kestävyys Min. 0, Max. 4
C. Vedenpitävyys Min. 0 (Ei läpäisyä) Min. 1 (Läpäisyä)

INSTRUCTIONS FOR USE
CATEGORY II / INTERMEDIATE DESIGN
SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

Carefully read these instructions before using this product.

EXPLANATION OF PICTOGRAMS
O = Below the minimum performance level for the given individual hazard
X = Not submitted to the test or test method not suitable for the glove design or material

PROTECTIVE GLOVES AGAINST MECHANICAL RISKS
Protection levels are measured from area of glove palm.

EN 388:2003
A. Abrasion resistance Min. 0, Max. 4
B. Blade cut resistance Min. 0, Max. 5
C. Tear resistance Min. 0, Max. 4
D. Puncture resistance Min. 0, Max. 4
ABCD

EN 420:2003
PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS
Finger dexterity test: Min. 1, Max. 5

EN 420:2003
The glove is shorter than a standard glove, in order to enhance the comfort for special purposes - for example fine assembly work.

EN 420:2003 + A1:2009
PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS
Finger dexterity test: Min. 1, Max. 5

EN 511:2006
A. Convective cold Min. 0, Max. 4
B. Contact cold Min. 0, Max. 4
C. Water penetration (0 Fail) 1 (Pass)

EN 16350:2014
PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

BRUKSANVISNING
KATEGORI II / MEDELHÖG RISK
SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder produkten.

FÖRKLARING AV SYMBOLER
O = Under minimumnivån för angiven enskild fara
X = Har inte genomgått provning eller metodet inte är lämplig/relevant för produkten

SKYDDSHANSKAR MOT MEKANISKA RISKEN
Skyddshandskrar gäller utan handskena handtag.

EN 388:2003
A. Nötningsmotstånd Min. 0, Max. 4
B. Skärningsmotstånd Min. 0, Max. 4
C. Rivmotstånd Min. 0, Max. 5
D. Punkteringsmotstånd Min. 0, Max. 4
ABCD

EN 420:2003
SKYDDSHANSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PROVNINGSMETODER
Test taktillfälligt/fingerfärdighet: Min. 1, Max. 5

EN 420:2003
Handsken är kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t ex finmotoriserat arbete.

EN 420:2003 + A1:2009
SKYDDSHANSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PROVNINGSMETODER
Test taktillfälligt/fingerfärdighet: Min. 1, Max. 5

EN 511:2006
A. Konvektiv kylning Min. 0, Max. 4
B. Kontaktkylning Min. 0, Max. 4
C. Vånggenomträngning 0 (Ej godkänd) 1 (Godkänd)

EN 16350:2014
SKYDDSHANSKAR - ELEKTROSTATISKA EGENSKAPER

SOVITAMINEN JA KOON VALINTA: Kaikki koot täyttävät EN 420:2003 -normin mukavuuden, estuuden ja taipuisuuden osalta, ellei etusivulla muuta mainita. Käytä vain sopivan kokoisia tuotteita. Lian löytäessä tai tulkit tuotteet esteitä liikkeitä eväitä antaa optimaalisia suojauksia. **VAROITUS!** Käytössä suojauksien alkuperäisellä käyttöolosuhteissa kuvassa ja pimeässä +10° - +30°C KÄYTTÖÄ EHDITTÄVÄ TARKASTUS: Vaurioitunut tuote on hävitettävä. **PÄÄSTÄMÄN:** Älä käytä käsineiden puhdistamiseen kemikaaleja tai terävärenneaineita. Tuotteet joissa on pesuohje ovat standardisidonnaisia testauksessa osittain säilyttäviä suojainmuutoksen pesun jälkeen. **HÄVITÄMINEN:** Pakkausten ympäristölämpötila- ja määrätysten mukaisesti. **ALLERGENIT:** Tämä tuote saattaa sisältää ainesosia, jotka voivat mahdollisesti aiheuttaa allergisia reaktioita. Älä käytä tuotetta, jos saat yliherkkyysoireita. Ksyt tarvittaessa lisätietoja Ejendalsilta.

FITTING AND SIZING: All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity, if not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimal level of protection. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10° - +30°C. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged, it will NOT provide the optimal protection and must be disposed of. Never use a damaged product. **CLEANING:** Do not use any chemicals or sharp-edged objects for cleaning the gloves. Gloves marked with a washing symbol have through standardised testing demonstrated continued performance after washing. **DISPOSAL:** According to local environmental legislations. **ALLERGENS:** This product contains compounds that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

STORLEK OCH PASSFORM: Handskarna följer kraven i EN 420:2003 om inget annat anges på anvisningens första sida. Välj rätt storlek för att uppnå optimalt säkerhets- och funktionsförhållande. **FÖRVARING OCH TRANSPORT:** Förvaras bäst torkt och mörkt i originalförpackning vid +10° - +30°C. **INSPEKTION FÖRE ANVÄNDNING:** Använd aldrig en skadad produkt. Om produkten skadas gör den inte optimalt skyddad utom ska kaseras. **RENGÖRING:** Använd inte kemikalier eller vassa föremål vid rengöring. Handskr märkta med tvättsymbol, har genom standardiserad provning, visat på behållens skyddsfunktion efter tvätt. **AVFALL:** Enligt lokala regler och rutiner. **ALLERGENER:** Produkten innehåller ämnen som kan vara en potentialrisk till allergiska reaktioner. Använd inte produkten om du är överkänslig. Skulle uppträda avsevära allergiska reaktioner. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

BRUKSANVISNING
KATEGORI II / MIDDLEHØJ RISKO
SE FØRSIDEN FØR PRODUKT SPECIFIK INFORMATION

Læs instruktionerne grundigt, før ibrugtagning af dette produkt.

FORKLARING TIL PIKTogramMER
O = Under minimum til ydelevelsesniveau for den pågældende individuelle fare
X = Ikke sendt til prøvning eller metode uegnet til prøvning i forhold til handske design eller materiale

BSKYTTLESHANSKANDER MOT MEKANISKE RISIKO
Genmerkt eksponeringsnivåer er målt fra håndryggen område.

EN 388:2003
A. Slidstyrke Min. 0, Maks. 4
B. Snitbestandighed Min. 0, Maks. 5
C. Rivbestandighed Min. 0, Maks. 4
D. Stikbestandighed Min. 0, Maks. 4
ABCD

EN 420:2003
BSKYTTLESHANSKANDER - GNERELLE KRAV OG PROVNINGSMETODER
Fingertidspåførelsesmetode: Min. 1, Max. 5

EN 420:2003
Handsken er kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved eksempelvis finmotoriseret arbejde.

EN 420:2003 + A1:2009
BSKYTTLESHANSKANDER - GNERELLE KRAV OG PROVNINGSMETODER
Fingertidspåførelsesmetode: Min. 1, Max. 5

EN 511:2006
A. Konvektiv kulde Min. 0, Maks. 4
B. Kontaktkulde Min. 0, Maks. 4
C. Vanggenomtrængning 0 (Ikke godkendt) 1 (Bestemt)

EN 16350:2014
PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

GERÄHRANWEISUNG
KATEGORIE II / MITTLERES RISIKO
BITTE DIE PRODUKT SPECIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

ERLÄUTERUNG DER PIKTogramME
O = unter der Mindestanforderung für das vorliegende individuelle Risiko
X = nicht zum Test eingereicht oder Methode nicht für den Test geeignet

HANDSCHUHE ZUM SCHUTZ VOR MECHANISCHEN RISIKEN
Die Schutzstufen werden an der Handfläche des Handschuhes gemessen.

EN 388:2003
A. Abrießfestigkeit Min. 0, Max. 4
B. Schnittfestigkeit Min. 0, Max. 5
C. Reißfestigkeit Min. 0, Max. 4
D. Stichfestigkeit Min. 0, Max. 4
ABCD

EN 420:2003
SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN
Test taktillfälligt/fingerfærdighed Min. 1, max. 5

EN 420:2003
Der Handschuh ist etwas kürzer als der Standard, um dem Benutzer erhöhten Komfort bei speziellen, wie bspw. Feinmotorischen Arbeiten zu bieten.

EN 420:2003 + A1:2009
SCHUTZHANDSCHUHE ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN
Test taktillfälligt/fingerfærdighed Min. 1, max. 5

EN 511:2006
A. Konvektivkølle Min. 0, Max. 4
B. Kontaktkølle Min. 0, Max. 4
C. Vanggenomtrængning 0 (Ikke godkendt) 1 (Bestemt)

EN 16350:2014
PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

BRUKSANVISNING
KATEGORI II / MIDDLE RISIKO
SE FØRSIDEN FØR PRODUKT SPECIFIK INFORMATION

Læs anvisningerne nøje før du bruker dette produktet.

FORKLARING AV PIKTogramMER
O = Under minimumskravet til ydelevelsesnivå for denne individuelle faren
X = Produktet er ikke testet, eller det er ikke relevant for produktet

VERNEHANSKER MOT MEKANISKE RISIKOR
Beskyttelsesnivåer er målt i håndflaten på hanskens.

EN 388:2003
A. Slitasjensmotstand Min. 0, Maks. 4
B. Skjæringsmotstand Min. 0, Maks. 4
C. Rivmotstand Min. 0, Maks. 4
D. Punktureringsmotstand Min. 0, Maks. 4
ABCD

EN 420:2003
VERNEHANSKER - GNERELLE KRAV OG TESTMETODER
Test taktillfälligt/fingerfærdighet: Min. 1, Max. 5

EN 420:2003
Handsken er kortere enn standard størrelse og kan øke komforten for spesielle formål som f.eks. ved finmotorisert arbeid.

EN 420:2003 + A1:2009
VERNEHANSKER - GNERELLE KRAV OG TESTMETODER
Test taktillfälligt/fingerfærdighet: Min. 1, Max. 5

EN 511:2006
A. Konvektiv kulde Min. 0, Maks. 4
B. Kontaktkulde Min. 0, Maks. 4
C. Vanggenomtrængning 0 (Ikke godkjent) 1 (Godkjent)

EN 16350:2014
PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

PASFORM OG STORRELSSE: Alle størrelser overholder kravene i EN 420:2003 hvis ikke andet er forklaret på forsidene. Brug kun produkter i den rigtige størrelse. Produkter, der enten for løse eller for stramme begrensede bevægelser og/eller ikke det optimale beskyttelsesniveau. **OPBEVARGING OG TRANSPORT:** Opbevares bedst tørt og mørkt i den oprindelige emballage og mellem +10° - +30°C. **INSPEKTION FØR BRUG:** Hvis produktet bliver beskadiget, yder det ikke den optimale beskyttelse og skal kasseres. Anvend aldrig på beskadiget produkt. **RENGØRING:** Benyt aldrig kemikalier eller skarpe genstande til rengøring. Handsker markeret med et vaske symbol har ingen men standardiseret test opfyldt kontinuerlig ydeevne efter vask. **BORTSKAFFELSE:** I henhold til den danske lovgivning **ALLERGENER:** Produktet indeholder komponenter, der kan udgøre en potentiel risiko for allergisk reaktion. Må ikke anvendes i tilfælde af overfølsomhed. Der kan være behov for særlig analyse og rådgivning. Kontakt Ejendals i tvivlstilfælde.

WARNINGSWEIS! Dieses Produkt wurde entwickelt, um Schutz gemäß PSA 89/686/EWG zu bieten. Die genaue Ergüsse sind unten aufgeführt. Bitte beachten, kein einzelnes Bestandteil der persönlichen Schutzausrüstung kann vollständigen Schutz bieten. In allen Risikosituationen ist immer mit höchster Vorsicht zu handeln. Die angegebenen Leistungsmerkmale beziehen sich immer auf unbenutzte, neue Handschuhe. Die tatsächliche Haltbarkeit des Schutzes am Arbeitsplatz kann auf Grund verschiedener Einflüsse wie Temperatur, Abrieb, Verschleiß, usw. erheblich abweichen. Handschuhe niemals in der Nähe von beweglichen oder ungeschützten Teilen einer Maschine verwenden. **Entsorgung:** LT EN 511:2006 beziehen sich die angegebenen Leistungsstufen nur auf das vollständige Produkt, nicht auf einzelne Teile des Handschuhes. **EN 511:** Bei der Auswahl des richtigen Handschuhes ist Sorgfalt im Hinblick auf die spezielle Exposition des Benutzers erforderlich. **EN 511:2006 Anhang B Tabelle B1 zeigt** verschiedene zu beachtende Parameter. Untersuchungen haben gewisse Zusammenhänge zwischen diesen Parametern und dem Grad der thermischen Isolation, der für den Schutz unter kalten Bedingungen erforderlich ist, aufgezeigt. **Die in Anhang B von EN 342:2004 aufgeführte Tabelle ist ein Beispiel für solche Daten.** Bei Handschuhen mit 2 oder mehr Schichten gibt die Gesamtklassifizierung gemäß EN 388:2003 nicht zwangsläufig die Leistung der Ausstattung wieder. **PASSFORM UND GRÖSSE:** Alle Größen entsprechen EN 420:2003 hinsichtlich Komfort, Passform und Beweglichkeit (Fingerfertigkeit), falls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Tragen Sie nur Handschuhe in passender Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind, schränken die Bewegung ein und liefern nicht den optimalen Schutz. **LAGERUNG UND TRANSPORT:** Möglichst trocken und dunkel in der Originalverpackung bei +10°C - +30°C lagern. **VOR GEBRAUCH PRÜFEN:** Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. Niemals ein schadhafte Produkt verwenden. **SÄUBERUNG:** Zur Reinigung der Handschuhe keine spitzen, scharfkantigen Gegenstände und/oder Chemikalien benutzen. Sind die Handschuhe mit dem "waschen" Symbol gekennzeichnet, können die Handschuhe nach Anleitung gereinigt werden, sie bieten weiterhin den angegebenen Schutz. **ENTSORGUNG:** Gemäß den nationalen Regeln und Bestimmungen. **ALLERGIENHINWEIS:** Dieses Produkt enthält Bestandteile, die ein potentielles Risiko für eine allergische Reaktion sein können. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, besonders Unter suchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenn Sie sich im Zweifel falls an Ejendals.

PASSFORM OG STORRELSSE: Alle størrelser er i henhold til kravene i EN 420:2003 til komfort, passform og bevægelighed, hvis ikke andet er forklart på forsidene. Brug bare produkter i rigtig størrelse. Produkter som enten for løse eller for stramme henbegrensede og/ikke det bedste beskyttelsesniveau. **LAGRING OG TRANSPORT:** Bælgrestes tørt og mørkt i originalemballage, mellem +10° - +30°C. **KONTROLL FØR BRUK:** Hvis produktet blir skadet gir det ikke optimal beskyttelse og må der for kastes. Bruk aldri et skadet produkt. **RENGØRING:** Ikke bruk kjemikalier eller skarpe genstande for å rengjøre hanskene. Handsker merket med vaskesymbol, har gjennom standardiserte tester, vist seg opprettholde beskyttelsesfunksjonen etter vask. **AVFALL:** I henhold til miljølovgivningen på stedet. **ALLERGENER:** Dette produktet inneholder komponenter som potensielt kan gi en allergisk reaksjon. Skal ikke brukes ved tegn på hypersensitivitet, det kan være behov for særskilt analyse og konsultasjon. Hvis du er i tvil, kontakt Ejendals.